

Ideen aus der Praxis!

MEIER-BRAKENBERG

Schaumwagen

Betriebsanleitung MBDes200SW



MEIER-BRAKENBERG GmbH & Co. KG
Brakenberg 29 • 32699 Extertall
Tel: +49(0)52 62/993 99-0 • Fax: +49(0)52 62/993 993
E-Mail: info@meier-brakenberg.de
Internet: www.meier-brakenberg.de

Einweichenanlagen • Desinfektion • Tierwaagen • Intensivreinigung • Hochdruckreiniger • Stallkühlung • Tränkeanlagen

1. Einleitung

Sehr geehrter Kunde, lesen Sie vor der ersten Benutzung Ihres neuen Gerätes diese Betriebsanleitung und handeln Sie danach. Bewahren Sie diese Betriebsanleitung für späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer auf. Vor Inbetriebnahme unbedingt Sicherheitshinweise lesen!

Gewährleistung: 12 Monate bei sachgerechter Behandlung und Wartung! Ausgeschlossen sind Verschleißteile.

Haftung: Es obliegt dem einzelnen Verbraucher den Desinfektionswagen auf verantwortliche Weise zu bedienen.

Diese Betriebsanleitung soll der Bedienungsperson unmittelbar zugänglich sein, so dass der einwandfreie Betrieb gewährleistet ist und insbesondere die Sicherheitsvorschriften beachtet werden können.

2. Sicherheitsbestimmungen

Sicherheitseinrichtungen dienen dem Schutz des Benutzers und dürfen nicht außer Betrieb gesetzt oder in ihrer Funktion umgangen werden.

Der Schaumwagen darf nur von Personen bedient werden, die mit der Funktion des Gerätes vollkommen vertraut sind. Im Einzelnen sind vor der Inbetriebnahme des Gerätes und während des Betriebes folgende sicherheitstechnische Vorschriften zu beachten:

- Der Schaumwagen entspricht den allgemeinen Sicherheitsvorschriften gemäß der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG. Aus Sicherheitsgründen muss der Eigentümer des Schaumwagens jeden Nutzer mit der Funktionsweise der Maschine gemäß der Anleitung vertraut machen.
- Der Schaumwagen darf nur in technisch einwandfreien Zustand benutzt werden und dabei sind alle Sicherheitsbestimmungen wie das Tragen von Sicherheitsschuhen, Handschuhen etc. zu beachten. Sorgen Sie dafür, dass die Bedienungsvorrichtungen sauber sind und lassen Sie keine Materialien auf der Maschine liegen. Störungen die einen sicheren Betrieb gefährden, sind unverzüglich zu beseitigen!
- Ergänzend zur Bedienungsanleitung sind die allgemeinen Bestimmungen in Bezug auf die Vorbeugung von Unfällen (insbesondere die Unfallverhütungsvorschriften) sowie die gesetzlichen Bestimmungen zur Vorbeugung von Umweltverschmutzung einzuhalten.
- Personal, das mit der Maschine arbeitet, darf kein lose herunterhängendes Haar oder Schmuck (insbesondere Ringe) tragen.
- Alle Sicherheitshinweise auf der Maschine sind zu beachten.
- Die Maschine darf ausschließlich von Personen verwendet werden, die eingewiesen worden sind.
- Prüfen Sie vor Arbeiten mit der Maschine, dass für niemanden in der Umgebung eine Gefahr besteht.
- Der Bediener darf erst dann mit der Arbeit beginnen, wenn sich im unmittelbaren Arbeitsumfeld keine Personen befinden.
- Sollten Kontroll-, Wartungs-, Reinigungs- oder Reparaturarbeiten erforderlich sein, so ist die Maschine stromlos zu schalten und der Netzstecker zu ziehen.
- Grundsätzlich ist bei allen Schaum- und Desinfektionseinheiten der Probelauf mit Leitungswasser durchzuführen. Hierbei ist auf die richtige Funktion und die Dichtigkeit zu achten. Erst wenn der Probelauf abgeschlossen ist und die Schaum- und Desinfektionseinheit einwandfrei funktioniert, darf dieser mit anderen Flüssigkeiten betrieben werden.
- Bei der Verwendung von Schaum- und Desinfektionsmitteln ist auf die Herstellerangaben beim Einsatz des entsprechenden Mittels zu achten.
- Wird über die Einweicheinrichtung desinfiziert: Während und 2 Stunden nach der Desinfektion das Abteil nicht betreten! Nach der Desinfektion Anlage mit Wasser gründlich spülen.
- Persönliche Schutzausrüstung laut Hinweisen des Medium-Herstellers, z. B. Schutzhandschuhe, Schutzbrille, Schuhe, Anzug, Atemschutz etc. beachten und befolgen.

- Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Beschädigungen, die auf eine unsachgemäße Verwendung zurückzuführen sind.
- Nur zugelassene Schaum- und Desinfektionsmittel einsetzen und Packungsbeilage exakt einhalten!

Alle mit Flüssigkeit in Berührung kommenden Teile der Schaum- und Desinfektionseinheit bestehen aus PVC, PA, PTFE und Edelstahl. Sie sind damit gegen die gebräuchlichsten Schaum- und Desinfektionsmittel beständig. Vom Hersteller zugelassen sind DVG gelistete Desinfektionsmittel und ALZOGUR. Wir empfehlen dabei den Einsatz von nicht korrosiven Produkten, da diese in der Regel materialschonender und anwenderfreundlicher sind. Andere, als die oben aufgeführten Desinfektionsmittel, dürfen nicht ohne schriftliche Bestätigung des Herstellers eingesetzt werden.

Genauere Angaben zur Beständigkeit von Materialien erfragen Sie bitte bei Ihrem Schaum- und Desinfektionsmittellieferant.

ALZOGUR u. ä. darf über die Einweicheanlage nicht ausgebracht werden. ALZOGUR ist extrem gesundheitsschädigend, versehentliches Betreten der Ställe wäre sehr gefährlich. Durch das ganzflächige Ausbringen mittels Einweicheanlage würden außerdem auch die Tröge benetzt, was zu Vergiftungserscheinungen bei den Tieren führen kann.

Zur Ausbringung von ALZOGUR gibt es die Zusatzausrüstung mit Gießbrause.

**Vor jedem Wechsel der Schaum- und Desinfektionsmittel ist der Schaumwagen (Behälter, Pumpe Schlauch, Spitzgarnituren) vollständig und gründlich zu spülen.
Keine Vermischung von Schaum- und Desinfektionsmitteln zulassen!!**

Es dürfen nur Original-Ersatzteile der Firma MEIER-BRAKENBERG verwendet werden. Die Firma MEIER-BRAKENBERG liefert als Zubehör zur Schaum- und Desinfektionseinheit auch Einweichsteuerungen mit Filter und Magnetventil.

3. Verwendung des Schaumwagens:

3.1 Schäumen und Desinfizieren

Der Schaumwagen von Meier-Brakenberg eignet sich ausschließlich zur Ausbringung von Schaum- und Desinfektionsmittel, die bei der „Deutschen Veterinärmedizinischen Gesellschaft“ (im Weiteren als „DVG“ bezeichnet) gelistet sind. Eine Ausnahme bildet dabei Neopredisan, das in allen Produkten von Meier-Brakenberg nicht eingesetzt werden darf! Nach dem Anrühren im Behälter können die Desinfektionsmittel zur reinen Nassdesinfektion mit der feintropfigen Sprühlanze ausgebracht werden. In Kombination mit der Einweicheanlage von Meier-Brakenberg können komplette Stallabteile nass desinfiziert werden. Dazu wird der Schaumwagen an die Einweicheanlage angekuppelt.

3.2 ALZOGUR-Ausbringung mit dem Schaumwagen (Optional)

Mit der **grobtopfigen Sicherheitsbrause**, die in der Zusatzausstattung ALZOGUR-Set enthalten ist, darf als einzige Ausnahme das Medium ALZOGUR ausgebracht werden. ALZOGUR kann direkt aus dem ALZOGUR-Fass in den Vorratsbehälter des Wagens gesaugt, anschließend gemischt und mit der grobtopfigen ALZOGUR-Brause ausgebracht werden.

Die ALZOGUR-Ausbringung ist nur mit den Schaum- und Desinfektionswagen der Serie MBDES200 in Verbindung mit der Zusatzausstattung ALZOGUR-Set möglich!

4. Anmischen der Desinfektionslösung: (siehe Packungsbeilage Desinfektionsmittel)

- Beispiel:
- Abteil mit 12 m x 10 m x 1,7 (Faktor für Aufstallung) = 204 m²,
 - vorgeschriebene Ausbringungsmenge 0,4 l / m²,
 - **82 l Ausbringungsmenge,**
 - **bei vorgesehener Konzentration von 1% = 0,82 l Desinfektionsmittel**

Nach einmalig gemachter Höhenmarkierung zunächst Wasser und dann die erforderliche Menge des Mittels einfüllen.

Hinweis: Zum sicheren Start der Pumpe kann der Anmischbehälter mit Wasser durch den Druckausgang **5a** (Abbildung 1) befüllt werden. So wird eventuell in der Pumpe befindliche Luft herausgedrückt.

Kugelhahnstellungen wie folgt beachten:

- **1** Saugen/mischen **geschlossen**
- **2** Eingang Schaum **geschlossen**
- **3** Hahn oben **offen**
- **4** Ausgang Schaum **geschlossen**

ACHTUNG: Für eine zuverlässige Schaumerzeugung muss die Lösung im Anmischbehälter eine gute Durchmischung erreichen. Hierzu wie folgt vorgehen:

- Nach dem Dosieren des eingesetzten Mediums nach Herstellerangaben, die Schaumlanze an den Schlauch kuppeln.
- Schlauch an Druckanschluss **5a** (Abbildung 1) ankuppeln
- Kugelhahnstellungen wie folgt beachten:
 - o **1** Saugen/mischen **geschlossen**
 - o **2** Eingang Schaum **geschlossen**
 - o **3** Hahn oben **offen**
 - o **4** Ausgang Schaum **geschlossen**
- Lanze durch die große Dosieröffnung oben in den Behälter einführen
- Pumpe starten mit Schalterstellung „Desinfizieren“
- Die Durchmischung mehrere Minuten durchführen

5 Schäumen/Spülen:

5.1. Ausbringen von Schaum

Nach dem Eindosieren, Anmischen und der gründlichen Durchmischung der Lösung nach Anweisungen in Punkt 4, die Kugelhahnstellung lt. Abbildung 1 einstellen.

- **1** Saugen/mischen **geschlossen**
- **2** Eingang Schaum **offen**
- **3** Hahn oben **geschlossen**
- **4** Ausgang Schaum **offen**

Den Hauptschalter am Gerät auf „Schäumen“ stellen (Abbildung 2). In dieser Einstellung startet auch der Kompressor zur Schaumerzeugung. Anschließend in vollständiger, persönlicher Schutzausrüstung (PSA) mit Spritzgarnitur und Schlauch zum Ausbringort gehen und über Öffnen des Hahns an der Schaumlanze (**7** in Abbildung 3) Schaum ausbringen.

ACHTUNG: Wenn während des Schäumens eine Arbeitspause eingelegt und der Kompressor gestoppt wird, unbedingt **VOR** Neustart des Kompressors Ausbringschlauch durch Öffnen des Kugelhahns druckentlasten. Ohne Druckentlastung startet Kompressor nicht erneut!

Sie benötigen Tipps zur optimalen Schaumerzeugung:
Servicehotline: 05262/9939 9-0



Abbildung 1



Abbildung 2

5.2. Abspülen des Schaums mit DRUCKERHÖHUNG

Nach der Einwirkzeit des Schaums (Herstellerangaben beachten) kann der Schaum von den Oberflächen abgespült werden. Hierfür folgende Kugelhahnstellungen vornehmen:

- **1** Saugen/mischen **geschlossen**
- **2** Eingang Schaum **geschlossen**
- **3** Hahn oben **offen**
- **4** Ausgang Schaum **geschlossen**

Der Schaumwagen kann mit der integrierten Desinfektionspumpe auch zur Druckerhöhung beim abspülen des Schaums genutzt werden. Diese Funktion führt zu einem besonders effektiven abspülen.

Druckerhöhung:

- Wassereingangsschlauch (Niederdruck) an den Druckanschluss **13** (Abbildung 5) anschließen.
- Anschließend den 3-Wegehahn **12** (Abbildung 4) auf Rückseite des Geräts auf senkrecht stellen (Pfeil auf dem Hebel muss nach rechts und nach unten zeigen).

Den Hauptschalter am Gerät auf „Desinfizieren“ stellen (Abbildung 2). In der Einstellung läuft nur die Desinfektionspumpe. Anschließend in vollständiger PSA mit Spritzgarnitur und Schlauch zum Ausbringort gehen und über Öffnen des Hahns an der Spüllanze (**8** in Abbildung 3) Schaum abspülen.

6 Lanzen und Sondereinstellungen:

6.1 Lanzen

Die Funktionslanzen finden in den Haltern vor dem Anmischtank Platz. Überblick Lanzen:

- 6** ALZOGUR-Lanze mit grobtropfiger Gießbrause (optional)
- 7** Schaumlanze
- 8** Spüllanze mit Flachstrahl
- 9** Desinfektionslanze mit Flachstrahl

6.2 Weitere Komponenten/ Anschlüsse

- 10** (Abbildung 4) Überdruckventil von Kompressor
- 11** (Abbildung 4) Ablass-Schraubkappe zum Spülen des Geräts



Abbildung 3

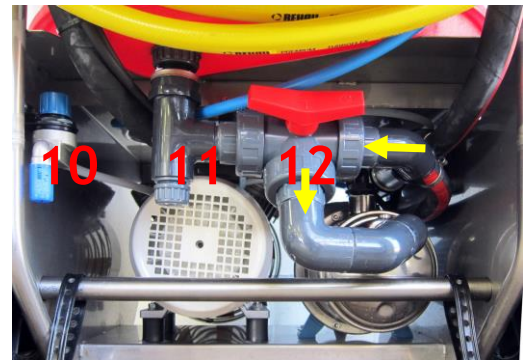


Abbildung 4 (Rückansicht)



Abbildung 5 (Vorderansicht)

7 Desinfektionsvorgang (Ausbringen von Desinfektionsmittel):

7.1. Ausbringung mit Lanze

Ausbringschlauch an Druckausgang **5a** (Abbildung 1) und an anderer Seite Desinfektionslanze **9** (Abbildung 3) ankuppeln. Desinfektionspumpe am Hauptschalter mit Stellung „Desinfektion“ starten und Lösung versprühen.

7.2. Anschluss an Einweicheanlage

Der Schaumwagen speist zwischen Magnetventil (Einweicheanlage) und Zentralleitung ein. Das Desinfektionsmittel soll das Magnetventil nicht passieren. Als Absicherung zur ankommenden Wasserleitung muss diese komplett getrennt werden, um ein Rückfließen von Desinfektionslösung in das Leitungsnetz sicher zu verhindern. Eine Verbindung von Desinfektionsleitung und Wasserversorgung ist nicht gestattet.

7.3. Ausbringung über Einweicheanlage

Den Druckausgang **5a** (Abbildung 1) des Desinfektionswagens mit Kuppelstelle der Einweicheanlage verbinden.
Trennen der ankommenden Wasserleitung: das Zurückdrücken ins Wassernetz muss sicher unterbunden werden.
Öffnen des entsprechenden Abteilhahnes. Einschalten der Pumpe bis Behälter geleert ist. Entsprechend der Leitungslänge Wasser in Behälter einfüllen und Leitung gründlich leer spülen.

8. Ausbringung von Alzogur mit dem Schaumwagen MBDES200SW:

8.1. Hinweise zur Verwendung

Anmischen der ALZOGUR-Gebrauchslösung laut Herstellerangaben: Es müssen die Sicherheitsrichtlinien auf dem Sicherheitsdatenblatt von ALZOGUR beachtet und befolgt werden!
ALZOGUR darf nur mit dem Schaumwagen MBDES200SW und bei Verwendung der Zusatzausstattung ALZOGUR-Set ausgebracht werden. Bei der Ausbringung ist die grobtropfige ALZOGUR-Lanze oder die UNTERSALTENLANZE zu benutzen

Erstinbetriebnahme: ca. 10-20 l Wasser durch die Einfüllöffnung oben auf dem Anmischbehälter einfüllen. Sollte die Pumpe nicht saugen, noch einmal 10 l durch den Druckausgang A einfüllen. Dabei den Kugelhahn B schließen.

8.2. ALZOGUR Ansaugung:

- Schaumwagen zum ALZOGUR-Fass fahren und Ansauglanze **17** in das ALZOGUR-Fass stecken.
- Schlauch an Saugeingang **5b** anschließen.
- Kugelhahn **1** öffnen - gleichzeitig Kugelhähne **2, 3 und 4** schließen.
- Pumpe einschalten und ALZOGUR-Menge entsprechend Herstellerangaben ansaugen.
- Nach Erreichen gewünschter Menge, Ansauglanze soweit aus dem ALZOGUR-Fass herausziehen, bis diese Luft zieht.
- Pumpe ausschalten.
- Kugelhahn **3** öffnen (Sprühen).
- Ansaugschlauch abkuppeln.
- Ausbringschlauch mit Gießbrause an Druckausgang **5a** ankuppeln.
- Gewünschte Menge Wasser einfließen lassen.

8.3 ALZOGUR Ausbringung

- Kugelhahn **1** öffnen - gleichzeitig Kugelhähne **2, 3 und 4** schließen und Pumpe einschalten um ALZOGUR-Lösung zu vermischen.
- Zum Ausbringen der ALZOGUR-Lösung Kugelhahn **3** öffnen und mit der **grobtröpfigen Gießbrause 16** ausbringen. Zur Ausbringung unter den Spalten, z. B. im Bereich unter Trögen, ist die Unterspaltenlanze **18** zu verwenden. Dabei sind Sicherheitshinweise und Herstellerangaben zu beachten.



Abbildung 7

ACHTUNG:

Die Desinfektionslanze **15** dient ausschließlich zur Ausbringung von DVG gelisteten Desinfektionsmitteln. Ausbringung von ALZOGUR ist aufgrund von Aerosolbildung hiermit **NICHT** möglich. Die Desinfektionslanze darf daher **NIEMALS** zur ALZOGUR-Ausbringung verwendet werden!

ALZOGUR-Lösung ausschließlich mit ALZOGUR-Lanze ausbringen! ALZOGUR in einem Arbeitsgang komplett ausbringen, da Restmengen beim Verbleib im Gerät zu Kristallbildung führt und das Gerät beschädigen kann.

Bei Ausbringung von Desinfektionsmitteln entsprechend Anleitung Punkt 7 verfahren.



8.4 Reinigung

Schaumwagen einschließlich Schlauch und Lanze nach jeder Ausbringung komplett reinigen und mit Wasser spülen, damit Reaktionen verschiedener Mittel vermieden werden. Sollten noch Restmengen Gebrauchslösung im Anmischbehälter verbleiben, Wasserschlauch vom Wassernetz erneut zum Befüllen an **5b** ankuppeln und Gerät und Pumpe mit Leitungswasser durchspülen. Um Anmischbehälter vollständig zu entleeren, Ablass-Schraubkappe **11** (Abbildung 4) nutzen.

9. Explosionszeichnung VA-Desinfektionspumpe

